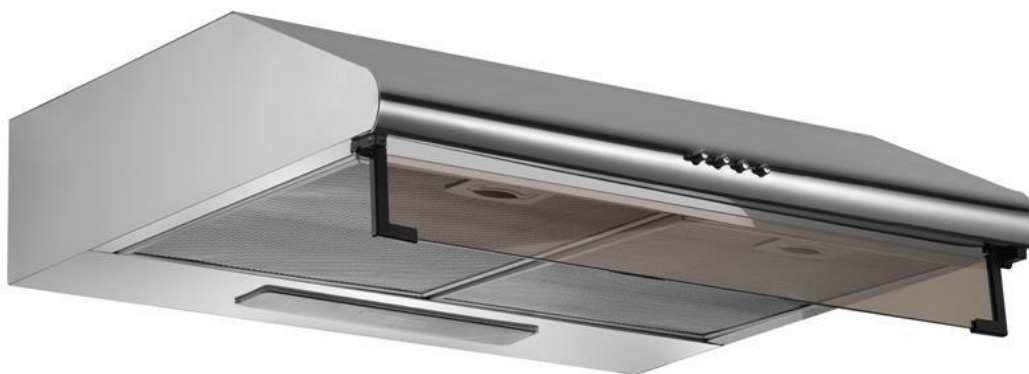


Tornado

**MODEL: TRM 20(60) LED
NS 20(60) SENSOR LED**



**COOKER HOOD USER'S MANUAL
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ВЫТЯЖКИ**

Dear Customer,

Thank you for preferring our product. It is very important that you install the cooker hood correctly, so as to use it for a long time, efficiently and reliability. Please read this User's Manual carefully before installation and using.

WHAT TO DO BEFORE USING

1. Please feed your cooker hood with 220 V through a grounded line.
"WE SHALL ASSUME NO RESPONSIBILITY FOR THE LOSSES CAUSED BY UNGROUNDED LINES"
2. Please connect your cooker hood to chimney outlet where warm gases are discharged and equipment such as heaters or boilers are connected.
3. Please plug your cooker hood to an earthed socket, while the buttons on the control panel are in off position.
4. Please install the bulb by opening the aluminum cassette filters below your cooker hood.
5. Please install your cooker hood using the instructions within the packing.
6. The distance between the aluminum cassette filter and oven or hob upper surface must be minimum 75cm for gas ovens, 65 cm for electric ovens.
7. Your cooker hood has been manufactured to offer operation with or without smoke hole connection.

CONNECTION TO DUCTING FUNCTION

There is an air discharge outlet on your cooker hood. Please connect the outlet to the chimney outlet, air discharge or atmosphere, by cutting the glass, using aluminum pipe of 12cm diameter. For the vertical outlets, entry of rain water into cooker hood should be prevented. Chimney outlet connection will be provided through this hole. For this purpose, we recommend you to use 120mm diameter pipe with cooker hood. The pipe should be as short as possible and if possible number of bends. This is important for an efficient operation.

RECIRCULATION FUNCTION

Note: If it is necessary to use with recirculation function, you can obtain carbon filter from our authorized dealers. Please remove the cassette aluminum filter on the cooker hood, by pressing the latches inward, and install the ACTIVE CARBON FILTER that you have obtained from the service. Your cooker hood is ready to operate with recirculation mode.

INSTALLATION OF THE COOKER HOOD


Use the cooker hood frame to mark upper or back connection holes as well as chimney outlet connection. (Figure 1 - Page 13) You can see last page of this manual). Cut chimney outlet hole. Use 4 screws of 3.5x16 YHB to install the cooker hood onto the kitchen shelf. For the back connection, use an impact drill to open two 7.8mm diameter, 45mm deep holes and place two dowels of 8mm diameter into these two holes. Screw the L brackets so as there is 10mm space between them and holes. (Figure 2 - Page 13). Mount your cooker hood to those brackets through the 2 slots in the back and fix the cooker hood by tightening L brackets. The wall must be intact and drilled without any damage; otherwise it cannot bear the cooker hood. Connect the aluminum spiral pipe to complete installation. After installation of inox model hood, please pull up aluminum foil from surface of hood.

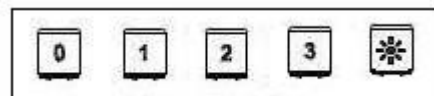
ELECTRICAL CONNECTION

Connect the cooker hood to a grounded wall outlet which is close enough for the length of the cooker hood cable. **PUSH BUTTON SWITCH**

USING INFORMATION

The functions of the buttons are as follows: 0 : Stop the engine

- 1 : Powering the first level
- 2 : Powering the second level 3 : Powering the third level
- 3  : On and off button of lamp



0. Turn /off lamp
1. Turn and 1 level (also off the hood and timer)
2. Turn and Second level (also off the hood and timer)
3. Turn and Thirt level (also off the hood and timer)

Note: While cooking food, push the buttons 1 or 2. For frying or similar meals, use 3.

ALUMINIUM FILTER

The purpose of the cassette aluminum filter is to hold oil particles. Depending on the usage, this filter is clogged by oil. In such a case, remove the filter and wash it with warm water and detergent, either in the sink, or dish washer, dry and re-install.

WARNING: ACTIVE CARBON FILTER can not be re-used after washing.

CARBON FILTER (RECIRCULATION FUNCTION)

Carbon filter has been developed to remove odors, and must be replaced once in 4 months. NOTE: Spare filters should be bought from authorized services.

RECOMMENDATION

- Do not replace filters while cooker hood is operating.
- Operate the cooker hood only after placing the pan on the oven.
- Transport the cooker hood considering the marks on it, using original packing. Protect from any humidity, water, impact etc. that would damage the equipment.
- Keep the packing waste far from children, and discard the wastes in suitable waste places.
- If you have a trouble with your cooker hood, do not allow interruption of unauthorized persons, only apply to authorized services.

IMPORTANT INSTALLATION AND USAGE NOTES

1. Prevent any foreign objects falling into the cooker hood and causing an obstruction within the motor.
2. Use aluminum pipe instead of a plastic one for air discharge, apply a screen on the discharge outlet so as to prevent ingress of any foreign objects.
3. Prevent any hot oil and carelessly thrown foods on the oven.
4. Do not forget any cooking or frying pan on the burning oven.
5. You must clean or replace oily cooker hood filter periodically.
6. If there is no user signature on the warranty certificate, or the consumer makes misleading or incorrect statements, we reserve our legal remedies. In such a case, warranty period will end immediately.
7. The products for which no warranty certificate is presented are outside of warranty cover.
8. Aluminum filter must be washed once in 2 months.

DISCLAIMER

We shall have no responsibility for fires or failures occurring due to user's fault to comply with instructions. This also will make warranty void.

TROUBLESHOOTING CHART

	Extractor is not working.	Extractor lamp is not Switching on	Air extraction is low	Low air extraction to outside (usage with extraction chimney)
Check carbon filter (for ones operating with carbon filter) (Carbon filter must be replaced every 3 months under conditions) .			X	
Check air outlet chimney . (Air outlet chimney must be open)			X	
Check the bulbs .(Bulbs must be sound)		X		
Check aluminium filter . (Aluminium cassette filter must be washed once a month under normal conditions)			X	X
Check lamp switch . (Lamp switch must be on position)		X		
Check motor switch . (Motor switch must be on position)	X			
Check electrical connection . (Mains voltage must be 220-240 V. Extractor must be connected earthed plug)	X	X		
Check fuse on the electric card box. (Fuse must be sound)		X		

TECHNICAL INFORMATION	1 motor	2 motor
Voltage	220/240 V	220/240 V
Frequency	50 Hz	50 Hz
Current	0,8 (A)	1,5 (A)
Power	1 x 95 W	1 x 95 W
Flow rate	300 m3/H	500 m3/H
Lamp	1x 2 W	1x 2 W
Motor insulation class	H	H
Thermal protection	120°c	120°c
Number of motors	1	1
Insulation class	CLASS 1	CLASS 1

УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ,

Большое спасибо за выбор нашего продукта. Для эффективной, долгосрочной и надежного использования вытяжки, очень важно правильно ее установить. Просим внимательно ознакомиться с данным руководством по монтажу и эксплуатации.

ЧТО НАДО ДЕЛАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ:

«НАША КОМПАНИЯ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ВРЕД НАНЕСЕННЫЙ В СЛУЧАЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВЫТЯЖКИ С ПИТАНИЕМ ЭЛ.ТОКА ОТ РОЗЕТКИ БЕЗ ЗАЗЕМЛЕНИЯ ИЛИ С ПАРАМЕТРАМИ, ОТЛИЧАЮЩИХСЯ ОТ УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ»

- ✓ Подключить вытяжку к эл. току 230 В в розетку с заземлением.
- ✓ Подключить воздушный выход к вентиляционной трубе диаметр 120мм.
- ✓ Замена или ремонт LED освещения производится только в сервисных мастерских.
- ✓ Монтаж вытяжки совершать с помощью шаблона нарисованного на упаковке.
- ✓ Вытяжка должна висеть на расстоянии не менее чем 75 см от плиты потребляющей природный газ и не менее чем 65 см от плиты, работающей на эл.токе.
- ✓ Вытяжку можно эксплуатировать, как с подключением в вентиляционную шахту, так и без подключения, с использованием угольных фильтров (в модели TRM 20(60) LED поставляются отдельно)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВЕНТИЛЯЦИОННОМУ КАНАЛУ

Сверху вытяжки есть отверстие для воздушного выхода. Верхний воздушный выход вытяжки подключается с помощью алюминиевой гофрированной трубы с диаметром 120 мм к вентиляционному каналу. С целью предотвращения попадания воды от дождя или конденсата в вентиляционную трубу, необходимо горизонтальный участок вентиляционного канала смонтировать под небольшим углом в сторону улицы. Для эффективной работы вытяжки необходимо установить на всем протяжении гофрированной трубы не более двух колен с поворотом не более 45 градусов. Длина вентиляционного канала не должна превышать 2, 5 метра и диаметр не ниже 120мм. В противном случае не гарантируется нормальная работа вытяжки, возможно ухудшение производительности, выход из строя моторов.

Так же необходимо обеспечить постоянный приток свежего воздуха с улицы. Для этого необходимо сделать отдельную приточную вентиляцию в кухне, где эксплуатируется вытяжка, с диаметром трубы не менее 120 мм, либо во время работы вытяжки открывать форточку или окно. В случае, если притока воздуха нет, вытяжка не будет правильно функционировать.

ФУНКЦИЯ РЕЦИРКУЛЯЦИИ

Если требуется эксплуатация вытяжки без подключения к воздушному каналу, необходимо установить угольные фильтры модели FW 200 в количестве 2 шт. При этом режиме работы, если вытяжка будет крепиться к шкафчику снизу, то в шкафчике необходимо вырезать отверстие 125 мм на нижней стенке и верхней стенке, а также в полках между стенками, и протянуть в эти отверстия гофрированную алюминиевую трубу от вытяжки до верхней стенки шкафчика с выходом к потолку. Если над вытяжкой не будет шкафчика, то не следует закрывать верхнее вентиляционное отверстие на вытяжке. Воздух будет циркулировать через угольные фильтры внутри помещения.

МОНТАЖ ВЫТЯЖКИ

При помощи шаблона сделать отметки на стене для креплений. Закрепить лепестки обратного клапана на переходнике для трубы (поставляется в комплекте). Переходник для трубы вставить сверху в корпус вытяжки на отверстие для выхода воздуха. При монтаже вытяжки к шкафчику, использовать винты 4 шт. 3,5 x 16 мм. При монтаже вытяжки к стене – просверлить в стене два отверстия диаметром 7,8 мм, глубиной 45 мм и вкрутить в них 2-х шт. дюбелей с диаметром 8 мм, находящихся в комплекте.

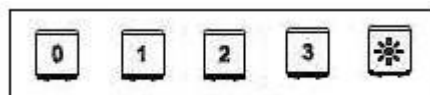
Подсоединить гофрированную алюминиевую трубу к пластиковому переходнику на воздушном выходе и закрепить трубу хомутом 120 мм.

Кабель с вилкой необходимо подключить к розетке 230 V – 50 ГЦ переменного тока с заземлением

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ВЫТЯЖКИ

Обозначение кнопок управления:

- 0 : Выключение моторов
- 1 : Включение первой скорости
- 2 : Включение второй скорости
- 3 : Включение третьей скорости



 : Включение/ Отключение освещения



- 0. Вкл/ Выкл лампы
- 1. Первый уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)
- 2. Второй уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)
- 3. Третий уровень скорости (также выключение вытяжки и таймера)

ПРИМЕЧАНИЕ : Рекомендуется эксплуатировать вытяжку во время приготовления еды в позицию 1-2, во время приготовления жареных и сильно жирных блюд в позиции 3.

АЛЮМИНИЕВЫЙ ФИЛЬТР

Алюминиевый фильтр предназначен для задерживания частичек масла и предотвращение попадания жира на лопасти мотора. В зависимости от интенсивности эксплуатации вытяжки алюминиевый фильтр может быть сильно загрязнен жиром. В таком случае необходимо снять фильтр, вымыть его теплой воде с моющим средством или посудомоечной машине, затем установить фильтр на место.

Рекомендуется проверять фильтр каждые два месяца.

ФИЛЬТР С АКТИВИРОВАННЫМ УГЛЕМ

Угольный фильтр предназначен для очищения воздуха от посторонних запахов, в случае если вытяжка не подключается к вентиляционному каналу, а используется в режиме рециркуляции воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ ! АКТИВНЫЙ УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР не допускается мыть и использовать повторно. Срок эксплуатации угольного фильтра примерно 2-3 месяца. Затем следует заменить его на новый.

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- Во время работы вытяжки замена фильтров не допускается
- Нельзя эксплуатировать газовую плиту без посуды так, как это может привести к перегреву деталей вытяжки.
- После распаковки вытяжки необходимо утилизировать упаковочный материал.
- В случае возникновения проблемы с вытяжкой, необходимо обращаться только в специализированные ремонтные мастерские указанные в гарантийном талоне.

ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА И ЭКСПЛУАТАЦИИ НАШИХ ИЗДЕЛИЙ

- 1) Не допускать попадание деталей, воды, посторонних предметов через воздушный канал внутрь моторов. Это может привести к выходу из строя моторов, либо к короткому замыканию.
- 2) Закрыть выход вентиляционного канала пластиковой или алюминиевой решеткой, для предотвращения попадания посторонних предметов внутрь вентиляционного канала.
- 3) Во время работы вытяжки необходимо обеспечить приток свежего воздуха в помещение через приточную вентиляцию, либо через открытое окно.
- 4) Не допускать возгорания горячего масла в посуде под вытяжкой.
- 5) Не допускать эксплуатацию газовой плиты без посуды.
- 6) Периодически проверять загрязненность алюминиевого фильтра и в случае сильного его загрязнения хорошенько промыть теплой водой, а в случае невозможности промывания заменить на новый.
- 7) В случае, если потребитель не подписал гарантийный талон, в месте, где он ознакомлен с условиями гарантии, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Наша фирма не несет ответственности в случае возникновения поломок, пожара если были нарушены правила эксплуатации, описанные в настоящей инструкции.

Характерные неполадки и методы их устранения

Признаки неполадки	Возможные причины	Исправимые мероприятия
Вытяжка не работает	Нет напряжения в электросети	Проверьте, вставлена ли вилка в розетку
		Проверьте, включен ли выключатель
Слабый поток воздуха	Засорились алюминиевые фильтры	Помойте фильтры и поставьте на место после того, как они высохнут
	Засорились угольные фильтры	Замените новыми
	Не работает приточная вентиляция, либо закрыто окно в кухне.	Проверить работу приточной вентиляции, либо открыть окно.
Двигатель работает, но потока воздуха нет	Заклинило дроссельную заслонку	Отсоедините трубу от вытяжки и поправьте лепестки обратного клапана.
Двигатель выключается после нескольких минут работы	Срабатывает термозащита	Недостаточная вентиляция в кухне
	Вытяжка расположена очень близко к конфоркам	Вытяжка должна стоять над конфорками на высоте не меньше, чем 65 см
Сильный запах от блюд, которые готовятся на плите	Не установлены фильтры с активированным углем	При работе режима рециркуляции воздуха в вытяжке должны быть установлены угольные фильтры
На плиту капает масло	Засорился алюминиевый фильтр	Вымойте фильтр
Посторонний шум	Посторонние предметы цепляют лопасти вентилятора	Обратитесь к продавцу

1) Технические Характеристики

1 motor

2 motor

	1 motor	2 motor
Напряжение	220-240 V	220-240 V
Частота	50 Hz	50 Hz
Электрический ток	0,8 A	1,5 A
Сила ток	95 W	2x95 W
Производительность	300 M3/h	500 M3/h
Лампа	1x2 W	1x2 W
Класс изоляции мотора	H	H
Термическая защита	120°C	120°C
Количество моторов	1	1
Класс изоляции	1-ый класс	1-ый класс

Гарантийные условия бытовой техники

1. Производитель предоставляет покупателю гарантию качества прибора, если соблюдаются следующие условия. Гарантия качества действует в период, установленный производителем. В случае обнаружения производственного брака прибора или поломки прибора в период действия гарантии, производитель гарантирует бесплатный ремонт прибора и (или) замену необходимых частей, если прибор до тех пор использовался в соответствии с инструкциями потребителя (правилами использования и хранения прибора) и отсутствуют установленные в настоящих условиях обстоятельства, вследствие которых не было бы основания для производства гарантийного ремонта.
 2. Гарантия не применяется:
 - К неисправностям, возникшим вследствие ненадлежащего подключения приборов к электросети или вследствие сбоев электросети;
 - К неисправностям, возникшим вследствие воздействия химических материалов;
 - К изменению цвета прибора (пожелтению, загрязнению и т.д.), возникшему не по причинам, за которые несет ответственность продавец или третьи лица, связанные с продавцом;
 - К неисправностям, возникшим в результате подключения изделия к сетям электропитания, телекоммуникаций, кабелей, не соответствующим государственным стандартам, в результате других внешних факторов (например, воздействия влажности или температуры), также в результате ненадлежащего обращения с прибором (например, следы очистки, скобления, царапины и другие механические повреждения);
 - К неисправностям или дефектам, возникшим при транспортировке приборов, если их перевозит сам покупатель;
 - В случае обнаружения следов взлома прибора с целью доступа внутрь прибора, а также, если изделие подвергалось ремонту не в уполномоченном продавцом сервисе;
 - В случае обнаружения изменений конструкции или схемы изделия (за исключением описанных в пользовательской инструкции);
 - В случае обнаружения механических повреждений;
 - В случае обнаружения неисправностей, которые возникли вследствие попадания посторонних предметов, материалов, жидкостей или живности (например, насекомых) внутрь прибора;
 - В случае обнаружения неисправностей, которые возникли в результате использования эксплуатационных материалов или запчастей, не соответствующих стандартам;
 - Если изделие, предназначенное для личного (бытового, семейного) использования, использовано для осуществления предпринимательской деятельности в целях извлечения прибыли, в производственных и других целях, не соответствующих истинному назначению прибора;
 - Во всех других случаях, когда недостатки вещи возникли вследствие того, что покупатель не соблюдал пользовательскую инструкцию, или недостатки вещи возникли по вине третьих лиц или непреодолимой силы;
 3. К обычному износу частей прибора: лампам, фильтрам
 4. Гарантия может быть прекращена, если:
 - Прибор ремонтировало лицо или предприятие, не уполномоченное сервисом продавца;
 - Прибор был явно испорчен умышленно.
 5. Гарантийный талон недействителен, если:
 - Не предоставляется кассовый чек или другой документ, доказывающий покупку;
 - он неправильно заполнен (должна быть дата продажи, название товара, модель, производственный номер, печать магазина и подпись продавца);
 - в нем присутствуют зачеркивания и исправления, не подписанные продавцом.
 6. Работник сервиса в гарантийном талоне должен сделать отметку о выполненных ремонтных работах. Ремонтными работами считаются специальные работы, необходимые для устранения обнаруженных недостатков, вне зависимости от количества частей, замененных в ходе ремонта. Ремонт не считаются работы, связанные с внедрением прибора, механическими или электронными соединениями, подключениями к энергоисточникам.
 7. Производитель не несет ответственности за аварии или вред людям, животным, имуществу, произошедшие по вине пользователей: вследствие незнания или несоблюдения инструкции использования, а также подключения или внедрения прибора, выполненного неуполномоченным продавцом сервисом.
 8. Расходы прибытия необоснованно вызванного работника сервиса, а также выполненная работа не гарантийного ремонта, ремонт прибора не по рабочим дням или после рабочих часов покупатель оплачивает согласно расценкам предприятия, оказывающего ремонтные услуги.
 9. Условия настоящей коммерческой гарантии не ограничивают установленные в правовых актах права потребителей.
- Настройки и внедрение** (сбор, подключение и т.д.) изделия описаны в пользовательской инструкции, предоставляемой вместе с прибором.
- На продукцию Tornado предоставляется **гарантия в течении 24 месяцев**. Данные приборы предназначены для использования в быту, для личных некоммерческих целей.